

ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr., 1/4 an 2 fl. 50 cr., 1/2 an 5 fl., 1 an 10 fl.

Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr., 1/4 an 3 fl. 50 cr., 1/2 an 7 fl. 1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

1/4 an 10 franci, 1/2 an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamentele se fac numai plătinându-se înainte.

TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

INSERTIUNILE

Un șir garmond prima dată 7 cr., a doua oară 6 cr. a treia oară 5 cr.; și timbru de 30 cr.

Redacția și Administrația: Strada Măcelarilor Nr. 21.

Se prenumără și la poste și la librării.

În București

primesce abonamente D. C. Pascu, Str. Lipscani 35

Epistole nefrancate se refuză. — Manuscrise nu se înapoiază.

Un număr costă 5 cruceri v. a. sau 15 bani rom.

Precupeți nerușinați.

Cu cât alegerile se apropie, cu atât Ardealul devine tot mai mult marfă. Ear' precupeții sunt cele patru partide maghiare, care cu un cinism revoltător licitează asupra cercurilor electorale ardelenesi.

Este o rușine aceasta!

Rușine pentru așa disul regim constituțional ce se pretinde că domnește în regatul Sfîului Ștefan; rușine pentru partidele ungurești și moderne; rușine și pentru noi, care răbdăm pe acești precupeți de voturi între noi.

Căci se ne lămurim.

Ardealul este mai întâiu al nostru, al Românilor, care formează majoritatea populației. Ori câte legi și ordonanțe ministeriale s'ar face, adevărat adevărat nu se poate tăgădui. Când de-alungul și de-alături acest pământ e brăzdat de Români, artificială, prea artificială este forma, — vestimentul, — în care Ardealul e prezentat ca o țeară curat ungurească, unde numai Ungurii au drepturi, unde șovinismul lor vrea să se impună ca lege.

Licitația, — ca să nu dăm tîrgul, ce fac partidele maghiare se face deci pe socoteala noastră, a majorității populației, care ar trebui să fim stăpâni pe cercurile electorale ale Ardealului.

De aceea ar fi timpul, ca cel puțin când auzim toba bătînd la porțile noastre, să ne deșteptăm și noi, și să întîmîm altmîntre decum s'a făcut la Ocna, pe corifeii partidelor maghiare, care vin să cerșească — unii, ear' alții să cumpere, să iee cu forța cercurile electorale, unde afară de slujbași guvernului, nimeni nu-i înțelege în ce limbă vorbesc.

Căci ean' se vedem cine solicită sufragiile poporului român ardelen, care sînt organele de publicitate ale Maghiarilor ce voesc să aibă conducerea politică a Ardealului?

Vine în primul rînd „Kolosvár“, care în mai mulți articoli de-arîndul cereacă a dovedi, că numai ei, guvernamentalii, conduși de „pacifictorul naționalităților“ contele Szapáry, au dreptul asupra Ardealului.

Blîndul organ kultur-egyiet-ist își ia rolul în serios: crede, că dacă Sașii s'au declarat mulțumiți și au desarmat cum dîce el, guvernul a împăcat în-

treg Ardealul. Dar' în țeara aceasta majoritatea noi o formăm, și am dorî să ne citeze un singur nume de Român, care s'a împăcat cu situația actuală.

Dela adunarea generală a kultur-egyiet-ului ținută la Mureș-Oșorheiu „Erdélyi Híradó“ se simte și el îndreptățit a revendica Ardealul pentru partidul „național“ condus de contele Apponyi. Par'că un discurs șovinist, de care este în stare să pronunțe și cel din urmă kultur-egyiet-ist, poate da dreptul contelui Apponyi să ceară a i-se încredința lui mandatele Ardelenilor.

Pe când sus amintitele organe se certau mai cu foc asupra acestui drept, eată că se anunță venirea în Ardeal a lui Tisza Pista... La două-trei zile, după plecarea lui se împrașia apoi șvonul, că guvernul a lăsat conducerea alegerilor nobilului fiu al sdrobotorului de naționalități, care numai cu prețul acesta este dispus a da și pe viitor tot concursul seu contelui Szapáry. O rușine mai mare nici că se poate. Omul necopt în politică, care cu trei ani înainte fusese așa dîcînd *numit*, nu ales ca deputat la Ocna, aqi a ajuns să fie stăpîn pe Ardeal.

Și dacă aqi concertul, în care duelul îl cântă Tisza Pista și Apponyi Albert, e tulburat, cauza e numai Ugron Gábor, care prin organul clujan „Ellenzék“ își cere și el parte din această țeară, cel puțin comitatele locuite de Sécui.

Așa, că pe când „Kolosvár“ lua în zeflema într'un condeiu atât pe „Tribuna“, cât și pe contele Apponyi, care nici unui „n'au partisan în Ardeal“, ear' în alt număr, dela 19 Noembrie, spunea că puțin îi pasă, dacă noi sîntem contra lui Szapáry, pe atunci „Erdélyi Híradó“, ca să arete ce „național“ este stăpînul seu, și că prin urmare cât drept are asupra Ardealului, în articolul seu dela 18 Noembrie cere abrogarea legii naționalităților, ear' în altul, dela 27 Noembrie, ia în zeflema pe Tisza Pista și pe noi, Români din Ardeal.

Cu alte cuvinte: ori se înțeleg, ori se ceartă între ele, partidele maghiare sînt unite a ride de noi, a ne lua în bătaie de joc, în același timp, când conducătorii lor umbli între noi, ba se găsesc Români atât de slabi, încât le es înainte pentru a-i bine-venta.

Astfel stau lucrurile în prezent. Se poate ca cu diua de mîne să se schimbe pentru noi, și în mai rău. Prin minciuni, prin bani, prin forța administrativă, Maghiarilor nu le este greu a corupe cercurile electorale române. Mai ales dacă noi, cărturarii români, stăm cu adevărat *pasivi*, abandonăm cu deservire masa poporului, împingîndu-o astfel în brațele protivnicilor nostri.

De aceea dîcem:

Oara a douăspredecea a bătut. Comitetul nostru național ar trebui nu numai să se gîndească, dar' chiar să facă ceva pentru luminarea alegătorilor români, în pericol de a aduce servicii politicienilor maghiari. Probă Beciche-recul-mic și Ocna-Sibiului.

Și până când comitetul partidului național român va face ceva, nu putem îndestul să conșturăm pe alegătorii români:

De câte-ori un Ungur flămînd după deputăție se va arăta între ei, să-i întoarcă spatele, să facă gol în giurul lui, să nu asculte nici de poruncile solgăbiraelor și mai ales să nu asculte de ademenirile precupeților, care fac adevărată licitație pe socoteala noastră, a Românilor ardeleni.

Dacă voim să fim socotiți ca element de care trebuie să se țină socoteală în țeara aceasta, cu nici un chip să nu lăsăm ca alții să dispună de soarta noastră, și mai ales să nu ne lăsăm pe mîna unor nerușinați precupeți.

REVISTA POLITICĂ.

Sibiu, 20 Noembrie st. v.

Socire parlamentară.

Comisiunea pentru instrucțiunea publică a casei deputaților din Budapesta în ședința sa de alaltăieri a autentecat raportul scris de Andor Spóner asupra proiectului de lege despre regularea pensiunilor în vîrstătoresci. Raportul exprimă bucuria pentru acest proiect, dela care speră, că în scurtă vreme va împlini toate pretenșiunile legitime ale învîțătorilor și vîduvelor și orfanilor rămași după dîșii. Mai departe raportul speră, că cel mult peste deuce ani, adunându-se destul capital la fondul de pensiune, va fi cu putință a reduce sau cotisațiunile anuale, sau anii de serviciu ai învîțătorilor până la pensionare.

Delegațiunile.

Din Viena se serie, că delegațiunile probabil își vor încheia sesiunea mîne în 3 Decembrie. Astăzi și mîne delegațiunea austriacă ține ședințe plenare, în care va pertracta în-treg materialul. Delegațiunea ungără a început deja ieri ședințele plenare, și cu toate-că sînt puse în perspectivă mai multe discursuri lungi din partea opoziției, totuși e speranță că mîne va termina și ea. Aceasta se vede deja și de acolo, că pe Sămbătă este anunțată o ședință a casei deputaților.

Clubul polon și parlamentul austriac.

Clubul polon din parlamentul Cisleithaniei a publicat următorul comunicat: În ședința dela 29 Noembrie a. o. a clubului polon presidential a dat în numele comisiei parlamentare un expozeu detaliat despre situațiunea actuală, despre care a urmat apoi o desbatere minuțioasă. Dintr'însa a rezultat consimțămîntul aproape unanim al membrilor clubului în comisiunea parlamentară. Drept aceea la sfîrșitul desbaterii presidential a fost în poziția de a caracteriza situația astfel, că clubul polon persistă pe lîngă politica de „mînă liberă“, stabilită astă primăvară la începutul sesiunii parlamentare. Pentru cazul însă, când guvernul ar voi să inițieze formarea unei majorități tari, ar pute să promită conlucrarea cu clubul conservator și cu stînga germană numai cu condițiunea, că tradițiunile naționale și principiile autonomiste ale clubului polon să fie în mod corîspunător considerate.

Cestiunea parlamentară și Kálnoky.

„Neues Wiener Tagblatt“ află din isvor acreditat, că ambasadorul italian la Viena, contele Nigra a avut cu contele Kálnoky o convorbire, în care acest din urmă a făcut declarațiuni în privința discursului seu în cestiunea papală. Declarațiunile sînt cu deservire multumitoare pentru guvernul italian. Contele Nigra s'a convins de intențiunile cu deservire leale ale lui Kálnoky, când a dat declarațiunile, și guvernul italian recunoaște cu plăcere aceste intențiuni.

Despre discursul menționat al contelui Kálnoky dîarul italian „Tribuna“ scrie: Contele Kálnoky ar fi făcut

mai bine, dacă ar fi tăcut, după-ce și așa a dîs, că cestiunea atînsă este curat italiană. Cu toate acestea nu se poate dîce, că ar fi vorbit fără tact sau neamicabil. „Opinione“ serie: Declarațiunile contelui Kálnoky sînt corecte și simpatice, deși după formă nu sînt atât de precise și de norocoase, încât să nu fie trebuință de o explicare amicală. „Perseveranza“ serie: Limbagiul ministrului austriac nu a putut fi mai corect și fără îndoială exprimă sentimentele generale ale popoarelor din monarhie.

Din America-de-Sud.

Se telegrafează din Buenos Ayres: Insurgenții din Rio-Grande do Sul nu au de cuget să sfîrșească cu rîșcoala. Funcționarii destituiți de către insurgenți au primit ordin să se reîntoarcă la posturile lor. S'a ordonat mobilizarea gardei naționale. Junta va persista, după-cum se vorbește, în poziția sa. Guvernorii provinciilor Sergio, Delrey, Alaga, Bobia și Maranheo vor fi destituiți.

Apponyi la Mișcolt.

La 29 Noembrie n. „partidul național“ a ținut în Mișcolt adunarea proiectată, la care a luat parte contele Albert Apponyi cu toți corifeii partidului seu. Foile guvernamentale susțin, că orașul Mișcolt nu a fost reprezentat la adunare, deși însuși vicecomitele Melczar a fost inițiatorul ei.

Cu toate acestea adunarea a fost bine cercetată și urmată de bauchet și celelalte tîmbălaș obicnuite.

Contele Albert Apponyi a rostit un discurs, în care a caracterizat în următorul chip interesant situațiunea țerii și a guvernului.

Atingînd mai întâiu cestiunea reformei administrative, pe care la început a spriginit-o, dar' mai târziu s'a convins că guvernul actual nu este capabil de nici o acțiune serioasă de reforme, a dîs, că este datorința partidului de a combate guvernul cu toate mijloacele. Foarte aspru a caracterizat era lui Tisza și a dîs, că actualul guvern continuă pe aceasta. Pe urmă a continuat:

În Ungaria există o corupțiune ca cea din America-de-Sud, unde devisa este: Prada este a învingătorului. În comitate în giurul fiecărui comite-suprem se formează o mică curte, care folosesc toate ocașiunile pentru a obține grația comitei-suprem și a se face plăcută prin aceea, că

FOIȚA „TRIBUNEI“

Desrobirea Țiganilor.

Ștergerea privilegiilor boeresci

Emanciparea țăranilor.

(Urmare și fine.)

Să-mi fie permis a da cetire proclamațiunii:

„Sătenilor!“

„Îndelungata voastră așteptare, marea făgăduință dată vou de înaltele puteri ale Europei prin art. 46 al convențiunii, interesul patriei, asigurarea proprietății fonciare și dorința mea cea mai vie s'a împlinit.

„Claca (boerescul) este desființată pentru deapaurarea și de astăzi voi sînteți proprietari liberi pe locurile supuse stăpînirii voastre, în întinderea hotărîită prin legile în ființă.

„Mergeți dar', mai înainte de toate, la poalele altarului, și cu genunchele plecat, mulțumiți atotputernicului Dumnezeu, pentru-că prin ajutorul seu în sfîrșit ați ajuns a vedea această dî frumoasă pentru voi, scumpă inimii mele și mare pentru viitorul României!

„De astăzi voi sînteți stăpâni pe brațele voastre; voi aveți o pîrtică pe pământ proprietate și moșie a voastră; de astăzi voi aveți o patrie de iubit și de apărat.

„Și acum după-ce cu brațul celui de sus am putut sfîrși o asemenea mare faptă, mă întorc către voi, spre a vă da un sfat de Domn și de părinte, spre a vă arăta calea pe

care trebuie să o urmați, de voiți să ajungeți la adevărată îmbunătățire a sorții voastre și a copiilor vostri.

„Claca și toate celelalte legături silite între voi și între stăpînii vostri de moșii sînt desființate prin plata unei drepte despăgubiri.

„De acum înainte voi nu veți mai fi cu dîșii în alte legături decît acelea ce vor isvorî din interesul și buna primire a unora și altora. Aceste legături însă vor fi pururea neapărate pentru ambele părți. Faceți dar' ca ele să se fie întemeiate pe iubire și încredere. Mulți și foarte mulți din proprietari au dorit îmbunătățirea sorții voastre. Mulți din ei au lucrat cu toată inima ca să ajungeți la această frumoasă dî, pe care voi astăzi o sîrbați. Părinții vostri și voi ați vădut dela mulți stăpâni de moșii ajutor la nevoile și trebuințele voastre. Uitați dar' dîile negre prin care ați trecut; uitați toată ura și vrajba; fiți surdi la glasul acelor care vă vor întărită în contra stăpînilor de moșii, și în legăturile de bunăvîoe ce veți mai ave de aci încolo cu proprietarii, nu vedeți în ei decît pe vecii vostri spriginitori și pe viitorii vostri amici și buni vecini. Au nu sînteți toți fii ai aceleiași țeri? Au pămîntul României nu este muma care vă hrănește pe toți?

„Stăpâni liberi pe brațele și pe ogoarele voastre, nu uitați mai înainte de toate, că sînteți plugari, că sînteți muncitori de pămînt. Nu părăsiți această frumoasă meserie, care face bogăția țerii, și dovediți și în România, ca pretutindenea, că munca liberă produce îndoit decît munca silită. Departe de a vă deda trîndăviei, sporii încă hărnicia voastră, și ogoarele voastre îndoit să fie mai bine

lucrate, căci de acum aceste ogoare sînt averea voastră și moșia copiilor vostri.

„Îngrijii-vă asemenea de vetrele satelor voastre, cari de astăzi devin comune neatîrnate și locașuri statornice ale voastre, din care nimeni nu v'ă mai poate isgoni. Siliți-vă dar' a le îmbogăți și a le înfrumuseța; faceți-vă case bune și îndestulitoare; înungiurați-le cu grădini și cu pomi roditori. Înzestrați-vă satele cu așezăminte folositoare vouă și urmașilor vostri. Statorniceții mai ales și pretutindenea școale, unde copiii vo tri să dobîndească cunoștințele trebuitoare pentru a fi buni plugari și buni cetățeni.

„Actul din 2 Maiu v'a dat la toți drepturi; învîțați dar' pe copiii vostri a le prețui și a le bine întrebuița.

„Și mai presus de toate fiți și în viitor ceea-ce ați fost și până acum, și chiar în timpurile cele mai rele, fiți bărbați de pace și de bună rîndueală; aveți încredere în Domnul vostru, care vă dorește tot binele; dați, ca și până acum, pîlda supunerii către legile țerii voastre, la a cărora facere aveți și voi de acum a lua parte; și în toată întemplantarea, iubiți România, care de astăzi este dreptă pentru toți fiii sei.

„Și acum, iubiților mei săteni, bucurați-vă și pășiți la munca de bunăvîoe, care înaltă și îmbogățește; și Dumnezeuul părinților nostri să binecuvînteze sîmînța ce veți arunca pe cea întâiu brazdă liberă a ogoarelor voastre.“

Cîteva cuvinte și voui sfîrși.

Aplicarea legii rurale a dat loc pe alocurea, și mai ales în Țeara-Românească, la dureroase strîmbătăți.

În Moldova ogoarele țăranesci fiind alose încă prin legea lui Grigorie Ghica din 1850,

strîmătarea posesiunii nu s'a făcut în genere, decît în urma necesităților de comasare.

N'a fost tot așa în Muntenia. Aci mai toate moșiile erau lucrate numai de țărani, și pe toată întinderea, schimbându-se ogoarele mai anual după necesitățile agriculturii; a trebuit mai întâiu dar' a se aplica legea lui Știrbeiu-Vodă, adică a se determina pe pămînt întinderea ogoarelor cuvenite țăranilor, și de aci multe nedreptăți. Și cu toate acestea, în toată întinderea României, o singură strigare de nemulțumire n'a isbucnit din gura țăranilor, un singur braț nu s'a ridicat pentru silnice fapte sau răsunări.

În Austria, în Rusia, aplicarea legii rurale a dat loc la mii de acte de crude represalii, mii de case ale proprietarilor au fost date pradă flăcărilor, și sute de proprietari au cădut victime sub topoarele țăranilor, transformați în fiare sălbatice.

În România o liniște perfectă; într'o sîrbătorire generală, aplicarea legii emancipatrice s'a făcut fără a se prefăce în cenușe o singură casă din ale foștilor stăpâni, fără-că să se smulgă un singur fir de păr din ale marilor proprietari.

Când, 14 ani în urmă, la apelul viteazului lor domn și căpitan, țăranul român, soldat de linie, sau dorobanț ori călăraș, după două sute de ani de umilință, în câmpiile Bulgariei și în fața țărilor Plevnei, a dat piept dușmanului — țăranul român, dîc, prin vitejia sa, prin înfruntarea morții, a dovedit că astă dată el avea o patrie de iubit și de apărat și că spatele lui, dincoace de Dunăre, el avea pentru dîsul și pentru familia sa, o pîrtică de pămînt, proprietate și moșie a lui și a copiilor sei.

Sire!

În timpul lui Vodă-Cuza s'a desființat claca și s'au impropriatîrit sătenii. Aceasta a fost o mare îmbunătățire a stărei lor materiale.

În timpul domniei Maiestății Tale s'a făcut mai mult. Opera începută s'a continuat.

Însurăței din 1864 au căpătat pămînturile ce li-se acordau de lege și alți săteni au fost impropriatîrit. Dar' aceea ce s'a făcut mai mult a fost, că i-s'a dat țăranului, pe lîngă pămînt și sapă, pușca, ca să-și apere țeara. Atunci am vădut cu toții, cum pacinicul țăran a devenit oștean voinic, oștean viteaz, care se uita la moarte cu dispreț și care a reînviat, pe cîmpul de bătălie, gloria strămoșilor nostri.

Aceasta e mult, foarte mult, dar' nu e destul. Trebuie să mergem înainte. Trebuie să facem ca la viitorul iubileu, să vedem pe țăranul român ajuns în pozițiunea în care glorioșii membri ai casei de Hohenzollern a adus pe țăranii din Prusia. Trebuie ca prin cultură să ridicăm pe țăranul nostru, ca el să aibă cunoștință profundă și energică de drepturile și de datorile lui, ca el să înțeleagă pe deplin că trebuie să-și pună viața pentru a-și apăra țeara și neamul.

Doamnă!

Maiestatea Voastră ați cetit o frumoasă poezie, prin care ați încântat pe toți căii am avut fericirea a asista la această sîrbare. Dumnezeu V'a încununat cu cununa neperioare a poeziei, încât purtați două coroane glorioase: una a regatului și alta a poeziei.

ride la toate glumele lui bune și rele. Ear' orașele due politica în antisambrela ministeriale. Dar' când interesele locale astfel primează pe ale țării, aceasta este ca-și-când s'ar dice: „Ce-mi pasă de națiune, numai micul meu cerc să prospereze“.

Mai departe vorbitorul dice, că sub actualul guvern s'a atacat chiar și integritatea țării. În această privință amintesc evenimentele din Fiume, prin care s'a dovedit, că între trupele de acolo domnesc veleități pan-croate, însă fiindcă tendința din Fiume este îndreptată contra Ungariei, nu s'a dat nici o satisfacțiune.

Făcând apoi apel la alegătorii, ca să sprijinească partidul său în combaterea guvernului cu toate mijloacele permise.

„Tare mă tem“, a dis contele Apponyi mai departe, „că dacă națiunea va mai rămâne multă vreme pe calea apucată, va ajunge neapărat la o alternativă: Sau se va scufunda cu desăvârșire în noroiul servilismului, sau va spori astfel nemulțumirea cu soarta sa, încât va re- curge la mijloace radicale, care o pot duce în cea mai mare primejdie“.

Guvernul acesta este incapabil de reforme în stil mare, ceea ce dovedește șirul neîntrerupt de blamagii ce a îndurat. Așa este cestiunea botezurilor din căsătorii mestecate. Guvernul a emis o ordinațiune, care nu se execută. Așa este și rolul jucat în afacerea numirii primatului, unde nu a cunoscut deosebirea dintre „candidație“ și „combinație“. Apoi a venit mare cestiune a reformei administrative în care guvernul a retirat. Acuma este pe tapet altă cestiune mare: Judicatura Curiei în afaceri electorale. Comisiunea emisă a început, ce e drept, desbaterea proiectului prezentat, dar' cu toate acestea, a dis contele Apponyi, țineți minte, dlor, că deși aș vră să fiu prototipul, și în afacerea aceasta va eși un blamagiu mare, prin care ministrul president coutele Szapáry se va revangea față cu ministrul de justiție Szilágyi pentru sprigul ce acesta i-a dat la desbaterea reformei administrative.

La sfârșit a mai apelat încă odată la însuflețirea și perseverența alegătorilor sei.

Situația parlamentară în Austria.

Cetim în „Gazeta Bucovinei“ dela 17/29 Noemvrie a. c.:

Situația parlamentară a primit în timpul din urmă o înfățișare, din care s'ar pute concluda, că mai curând decât ne așteptam au să se întâmple schimbări hotărâtoare în ceea ce privește guvernarea regatelor și țării din această parte a monarhiei noastre.

„Lucrarea pacifică pe terenul reformelor economice și financiare“, care a caracterizat până aci întreaga sesiune parlamentară, s'a rupt deodată în mijlocul desbaterilor asupra bugetului statului, și dacă până acum se mai putea spera, că contele Taaffe are de gând să se alieze cu „marele și importantul partid“ german-liberal, astăzi nu mai încap

nici cea mai mică îndoaie, că ministrul-președinte a abandonat ideea de a guverna cu partidul lui Plener și s'a înțeles din nou cu Polonii și cu clubul conservatorilor, cu care împreună a condus destinele statului timp de peste un deceniu întreg.

În ședința camerei dela 24 l. c. n. s'a terminat desbaterea generală asupra propunerii lui Plener privitoare la cassarea adausului extraordinar la cele mai de jos clase ale dării de câștig. Ministrul de finance Dr. Steinbach a precizat în decursul acestei ședințe punctul de vedere al guvernului față cu propunerea din cestiune, expunând, că prin ea se sporesc și mai mult miseriile și inegalitățile actuale dării de câștig și că ea ar fi potrivită a conturba și a trăgăna reforma generală a dărilor. Ajungând lucrul la votare, proiectul lui Plener s'a primit însă drept basă pentru desbaterea specială cu 166 contra 126 voturi. Pentru el au votat Polonii, clubul conservatorilor, cei mai mulți Ruteni și Cehii din Moravia, marii proprietari din Moravia, doi antisemiți și trei clericali; în contra lui și pentru transpunerea lui la comisiune stânga unită, Cehii tineri, Germanii naționali, clubul Coronini, cei mai mulți antisemiți și trei dintre Cehii din Moravia.

Majoritatea pe care dl Plener a câștigat-o pentru proiectul său, nu era firească, o majoritate compusă din atâtea elemente eterogene, o coaliție a stângei unite cu cele mai extreme fracțiuni din cameră nu putea să se mențină pentru durată, și că ea a fost o curată întâmplare, sau că se poate atribui și vênării după popularitate din partea deputaților radicali, se dovedește prin votarea ce a urmat în ședința dela 25 Noemvrie asupra propunerii, ca §-ul 1 din proiectul lui Plener împreună cu amendamentul deputatului Dr. Pattai să se transpună comisiunii pentru dări spre studiere și raportare. Această propunere făcută de contele Fries, a fost acceptată cu 152 contra 125 voturi. Pentru ea au votat Polonii, Rutenii, clubul conservator, Germanii-naționali, Cehii din Moravia, marii proprietari din Moravia, antisemiții, unsprezece sâlbateci și ministrii contele Falkenhayn și baronul de Praxak; în contra ei au votat stânga unită, clubul Coronini și clubul Cehilor tineri.

Pe cât de mare era bucuria presei liberal-germane după pretinsul succes al primei ședințe, tot atât de mare i-a fost decepțiunea după a doua votare, unde Plener a fost părăsit și de Germanii naționali și de antisemiții care-i deveniseră deodată aderenți pe o fi. În prima zi dl Plener a străbătut deci cu o majoritate de patruzeci voturi și a doua zi a și căzut cu o majoritate de douăzeci și opt de voturi.

„Die Presse“, care se poate privi de organ autorizat al ministrului-președinte, vorbind de succesele stângei unite, se folosește de un limbaj, pe care nu ne obișnuim a-l vedea în coloanele acestui diar dela așa numita „eră a pacificei lucrări împreună“ încoace.

„Dacă ziua de ieri a fost o „mare victorie parlamentară“, cea de azi e o derută tot atât de mare; dacă stânga a dovedit ieri, că poate să obțină succese chiar și în contra gu-

vernului și a aliaților sei mai intimi, s'a arătat azi cât de falsă e presupunerea, că fără de stânga astăzi peste tot nu s'ar mai pute face nimic“.

Astfel își începe organul contelui Taaffe primul seu dela 26 l. c. n. și pe această coardă o duce până în sfârșit, așa că concluziunea ce am făcut-o în fruntea acestor rânduri pare a fi corectă și adevărată.

Dacă însă majoritatea de douăzeci și opt de voturi va fi sau nu constantă și dacă dl Taaffe va fi sau nu în stare de a guverna cu ea, e o întrebare, la care de astădată nici că putem răspunde.

Dorința generală se concentrează la toată întâmplarea într'acolo, ca situația să se lămuirească odată. Încât ne privește în special pe noi Români bucovenii o putem spune de pe acum, că nouă ni-e egal cu cine voiesce contele Taaffe să guverneze; căci noi vom fi și trebuie să fim totdeauna acolo, unde se respectă autonomia țărilor și egala îndreptățire a naționalităților. Limba germană ca limbă a statului am recunoscut-o și vom recunoaște-o și de aci înainte; în contra aspirațiilor unuia sau altuia dintre popoare pentru egemonie în statul austriac ne vom ridica însă totdeauna vocea, și aceasta basă pe politica noastră tradițională și pe programul publicat în fruntea primului număr al diarului nostru.

Adunarea generală

a reuniunii învățătoresci gr-cat. „Mariana“, ținută în Năsăud la 5 și 6 Noemvrie a. c.

Statutul reuniunii „Mariana“ a învățătorilor români din fostul district al Năsăudului și giurul aceluia, provădit cu clausula de aprobare dtdo. Budapesta 29 Ianuarie 1876 nr. 1893 p., a trebuit să fie supus la 1879 unor modificări, — devenind unii §§-i ai aceluia iluzorii în urma înființării fondului de pensii regnicolar pentru învățători.

Modificările fiind propuse din partea consiliului reuniunii adunării generale, ținută în acel an la Sângeorgiu, au fost pertractate și primite de către membrii ei și trimise la locurile competente spre aprobare.

Nu mai puțin decât 12 ani de zile a trebuit să îndure reuniunea, — în stăruința sa, — fel de fel de greutăți; bărbați conducători să se expună unor grave învinuiri și suspiciuni, chiar din partea acelor, care nu și-au impus nici ităta osteneală de a trimite vre-un raport la vre-o foaie despre activitatea acestei reuniuni; a trebuit să fie declarată de neexistență pentru a pute fi trasi învățătorii susținuți în fondul școlar central în șirul membrilor reuniunii învățătoresci comitatense și în fine să-i fie suspinsă activitatea: până pută ajunge la statutul aprobat cu clausula dtdo. Budapesta 29 Aprilie 1891 nr. 15506.

Adunarea învățătorescă ținută în Năsăud la 5 și 6 Noemvrie a. c. a fost cea dintâi, a cărei activitate s'a mișcat în cadrelor acestui statut.

Vădânt, că onorata redacțiune intimă corespondențele ce se ocupă cu cesti-

nile școlastice din deosebitele ținuturi române cu o deosebită ospitalitate;

fiind conșinși, că publicul român nu poate fi indiferent față cu modul, cum e- getă învățătorimea acestui ținut, că va pute înzestra pe fiii locuitori ai aceluia cu acea sumă de cunoștințe generale, care sânt indispensabile pentru fiecare membru al societății fără privire la cariera ce va îmbrăca în viață, și dorind în fine a fi judecați și din alte poziții, nu tot din cele obscure, în care — de cumva am ajuns, — am ajuns nu atăta prin vina noastră, ci prin vitregimea împrejurărilor în care trăim: imi iau voe a imi părtași onoratalui public iocana amintitei adunări învățătoresci:

După părăstasul celebrat în biserica gr-cat. din Năsăud, din partea catehetului școllei normale din Năsăud, a domnului Ioan Nescuși, pentru odihne sufletelor membrilor reuniunii trecuți la cele eterne, membrii reuniunii s'au adunat în sala dela edificiul școllei normale, unde vicepreședintele aceleia Ioan Jarda, directorul școllei de băieți și fețele din Năsăud, desfășurându-și vederile sale despre „activitate“ privită prin prisma pedagogică, cu cunoscutu-i dar de graiu, invită pe membrii reuniunii la desvoltarea activității ce caracterizează pe adevăratul educator, punându-le în vedere, ca atât existența, cât și prosperarea aceleia depinde într-o parte dela activitatea lor, și apoi prin un „Bine ați venit“ declară ședința de deschis în ființa de față alor vre-o 62 învățători, a căpitanului c. r. în pensii domnul Mărginean din Ragla, a directorului gimnasial Ioan Ciocan, a conducătorului cărții fundare Leon Piciu, a secretarului fondurilor școlastice c. Nestor Simon.

Este regretabil, că nu se poate întregi cununa celor prezenți cu numele profesorilor gimnasiali, a căror activitate, — ori-cât ar fi de neobosită, — numai așa va pute realiza intențiunile străbunilor nostri și obține rezultatul dorit, dacă d-lor nu vor fi strălăni nici de metodel, de care usează învățătorul popular în împărțirea cunoștințelor tinerimii, precum nici de fondul de cunoștințe de care dispune aceea atunci, când d-lor o primese spre continuarea formării.

Avem însă credința, că nu indiferentismul; ci ocupațiunea oficioasă i-au reținut!

După deschiderea ședinței vicepreședintele împărțese adunării, că corporațiunea învățătorescă din Năsăud, adănc mișcată într-o parte din lăuntrul seu de moartea reverendisimului domn vicar foraneu Gregoriu Moisil, în semn de cea mai ferbinte iubire și de cea mai profundă stimă a înarborat flamura de doliu în numele învățătorimii acestui ținut și a depus o cunună pe sarcofagul regretatului inspector școl. trautual și președintele acestei reuniuni; apoi, că dl Dr. C. Moisil, fiul venerabilului defunct, a răspuns acestei manifestațiuni cu o scrisoare foarte măgulitoare pentru învățătorime și resp. reuniune, donând totodată ca semn de aducere aminte în favoarea bibliotecii reuniunii 5 opuri de conținut pedagogic parte din biblioteca defunctului regretat și parte din a sa, cum și un anunț funebru.

Ridicându-se cei prezenți din locurile ce ocupau, se putea ceti din fețe cea mai adâncă durere se simțea unul fiecare, că a per- dut pe venerabilul bătrân, care a condus afacerile acestui ținut o jumătate de veac cu interesul cel mai viu și cu o abnegațiune fără păreche, predicând în tot timpul și în tot locul: frica lui D-zeu, iubirea deapropelui și onorarea bătrânețelor; ear' reocupându-i acaunele au luat spre plăcută sciință atât pașii întreprinși în numele învățătorimii, cât și donul făcut de dl Dr. Moisil.

(Va urma)

CRONICĂ

Din cauza sfintei sărbători de mână numărul proximal „Tribunei“ va apărea numai Vineri seara.

Dela Curte. Ieri după-amezi M. S. Monarhul a vizitat pe Arhiducele Rainer, pentru a-i exprima condolențele cu ocazia morții fratelui sei Enrie. — În același timp s'a ordonat la Curte un doliu mare de șapte zile și doliu mic de două zile.

Archiducele Enrie, decedat alaltăieri, s'a născut la 9 Maiu 1828 în Milano. Tatăl seu, Archiducele Rainer, a fost intrat de tiner în armată, și la 1857 a fost deja colonel. La Gratz a făcut cunoștință cu artista Leopoldina Hoffmann, de o frumseță remarcabilă, pe care voi să o iee de soție. Într-aceste a izbucnit războiul dela 1866. Archiducele plecă în Italia, unde se distinse și ajunse general, în care timp se făcuse tot posibilul ca artista să se lase de el, se declare că nu voiesc să-l iee de soț. Cu toate acestea la 4 Februarie 1868 ei se cunună contra voinței Curții, unde Archiducele fu dis- gațiat, i-se luă rangul și administrarea averilor sale. Amicii sei interveniră însă, și Monarhul dete rangul de baronesă fetei artiste, ear' la 1875 Archiducele fu numit proprietar al regimentului de infanterie nr. 51.

Audiența la Curte. M. S. Monarhul a primit ieri în audiență pe ministrul maghiar Wekerle, pe episcopul Dulansky, pe Tisza Kálmán, pe principele Lobkovitz, pe contele Kinsky și Sangusko, mareașali de provincie, pe deputatul Javorsky și pe deputațiunea din Lemberg, compusă din primarul Michmatzky, vice-primarul Michalski și deputatul Byk.

Dar' Preainalt. Maiestatea Sa împé- ratul a oferit din șatula Sa privată suma de 200 fl. v. a. societății pentru zidirea unui institut de cură în Vatra Dornei (Bucovina) pe seama oficerilor și ampoliaților c. r.

Sciri personale. Ministrul de finance ungar Wekerle a sosit ieri la Viena.

Avansarea voluntarilor pe spesele statului. După cum se anunță din Viena cu data de 27 Noemvrie n., în ordinul comandei de corp din acea zi se adă un pasagiu de cuprinsul, că ministrul dă războiu a declarat la o întrebare ce i-s'a fost făcut, că avansarea voluntarilor, pe spesele statului, care s'arvese în al doilea an, la un grad definitiv nu e împedecată prin nimic.

Sinucideri. La Murăș Ludoș s'a sinucis proprietarul Novák Ignatz în vîrstă de

Poesia ce ați cetit o cunoaștem acum toți. Să-mi fie permis însă a destăinui o poezie încă necunoscută a Maiestății Voastre. În anul trecut sta la Miroesci mulțimea plină de înfrățire și în doliu împregiurul trupului neînsușit al iubitului nostru poet Vasile Alexandri. Deodată se vede înaintând în rînd ostășe un mic corp de deose oameni, intriști, dar' mândri. Erau cei „noue din Vaslui și cu sergentul deose“, care veniau să pazească sicriul celui care i-a cântat cu atăta răsnet. După ultima binecuvîntare a bisericii se auți comanda militară: Noue din Vaslui și cu sergentul deose; înaintea ridicății! Atunci cei deose au plecat steagul cel adrențuit de gloanțe pe sicriul marelui bărbat care a cântat cu putere vitejia ostașilor români, și ridicându-l, l'au coborât cu mâinile lor în îngustul moment. Această inspirațiune poetică venea dela Maiestatea Voastră și este una din cele mai frumoase și mai patriotice poeme. Era ultima salutare ce trimitea țeara, armata și Maiestatea Voastră celui iubit și plâns de toți.

Sire!

Ați condus țeara în grele timpuri la isbândă; i-ați făurit independență, și din cele două țerișoare ați format tînărul regat român, glorios și respectat. Aceasta nu s'a putut dobândi decât prin stăruință și mare mare înțelepciune. Ele aparțin Maiestății Voastre, care ați fost în capul națiunii.

Să trăiți Maiestatea Voastră mulți lungi ani încă, ca cu aceeași înțelepciune să conduceți țeara; ear' moștenitorul Vostru să iee învățătură, ca să urmeze și el cu aceeași stăruință și înțelepciune lucrarea cea mare a redemptării și a înălțării neamului românesc!

Mihail Kogălniceanu.

Valurile primăverii.

Roman de
Ivan Turghenev.
(Urmare din nr. 257.)

XXI.

Cu aceste gânduri s'a enlecat Sanin; dar' ce a gândit în ziua următoare, când Maria Nicolaevna bătu în ușa nerăbdătoare cu mîneral de coral al bicicului ei, când o zări în pragul ușii, în haină albastră închisă, pe cap cu pălărie bărbătească, de pe umeri atrîndu-i în jos voalul lung, pe buze, în ochi și pe întreaga ei față cu zîmbet, ce a gândit în acest minut Sanin, despre aceasta nu spune nimic cronică.

— Ei, ești gata? se auți vocea ei veselă. Sanin își încheia haina și-i puse tăcînd pe cap căciula. Maria Nicolaevna îl privi semnificativ, dete din cap și o luă repede pe trepte în jos. Sanin o urma.

Caii stăteau deja în stradă, înaintea porții. Erau trei: unul pentru ea, altul pentru el și al treilea pentru jocheu. Maria Nicolaevna fu într'un minut în șea. Calul se ridică îndată în două picioare, dar' Maria Nicolaevna, călărească îndemnată, habar nu avea de săriturile calului; trebuia să-i iee rămas bun dela Polosov, care în felul seu obișnuit, cu halatul descheiat apărî și el pe balcon, de unde făcea semne cu batista; de altfel era mai mult posac, indispus, decât vesel. Sanin se aședă și el în șea. Maria Nicolaevna salută militărescu cu cravașa ei de călărit, dete apoi una pe gîtul lung și negru al calului, care ear' se înălță, se domol în urmă și începî a merge în pași mărșunți și deși. Sanin călăria alături.

— Vedî, ce plăcut este aceasta așa. — Ti-o spun pentru ultima-ora, înainte de a ne

despărți: d-ta ești fermecător, dar' nu-ți lăsa poziția în care călăresci acum.

Dicînd aceste cuvinte dete din cap, apoi își legăna capul, ca-și-când ar fi voit să confirme încă odată ceea ce dîsesse înainte.

Ea părea a fi fericită vedîndu-l pe Sanin căzut pe gânduri, cuprins de mirare. Ajungînd la larg, o luară la fugă. Ea însă ear' își opri calul. Părea a privi în giur. Era și frumoasă de vară. Sanin ajunse lîngă ea.

— Eată, încep ea, ofînd adînc și fericită, — eată, numai așa are preț viața. Dacă ai ajuns ceea ce ți-ai dorit. Ce bine se simte atunci omul!... Cum mă simț în prezent și eu. Parcă aș ține în brațele mele lumea întreagă. Adece nu întreaga lume... P'acesta nu l'aș îmbrățișa! trată cu cravașa un om bătrîn care trecea pe șosea. — Sînt gata a-l face fericit. Hei, ține! strigă tare în limba nemțească și-i asvîrlî punga la picioare. Punga plină (pe atunci nu erau încă portmoneuri) se lovi greu de pămînt. Bătrînul rămase locului uitit, ear' Maria Nicolaevna începî să ridă și dete asalt înainte.

— În adevăr îți place atât de mult călăritul? o întrebă Sanin ajungînd-o.

— Am voit, luînd-o la goană, să scap numai de blagoslovenia lui. Cine imi mulțumesc prea mult, imi răpesc satisfacția. Căci eu nu pentru el, ci pentru mine am făcut aceasta. Cum îndrănesc deci să-mi mulțumesc? Nu am audît bine, despre ce ai întrebat?

— Întrebam... voiam să știu, de ce ești atât de veselă azi.

— Săi ce, dîse Maria Nicolaevna, neînțelegînd întrebarea lui Sanin, ori nevoind să răspundă. — Jochul acesta, care ne însoțese și vine în urma noastră, mă supără foarte. El desigur se întreabă, când ne în-

toarcem. Cum să scăpăm de el? Scoase din buzunar o scrisoare. Să-l trimit cu aceasta — în oraș? Nu... nu așa! A, da! Ce e înaintea noastră? Cărcimă?

— Așa se pare, dîse Sanin uitîndu-se spre direcțiunea indicată.

— Atunci e minunat! Îi voi porunci să rămână la cărcimă și să bee bere până-ce ne vom întoarce.

— Dar' ce o să gîndească?

— Ce ne împoartă? De altfel nu va gândi nimic. Va be bere, și atîta. Ei, Sanin (fu prima dată cî-i dîse pe numele de botez) înainte, în fugă!

Ajungînd cărcimă, Maria Nicolaevna chemă jochul și-i spuse ce are să facă. Acesta, fiind Englez și din nascere, nu dîse nimic, ci salută și se dete îndată jos de pe cal.

— Acum sîntem liberi ca pasărea! dîse Maria Nicolaevna. Încătr'o să apucăm? Spre Nord, Sud, Ost ori Vest? Vedî, sînt ca regele Ungariei la încoronare (ea făcîu semn cu cravașa spre ceea patru direcții). Acestea toate sînt ale noastre! Nu, scii ce: vedî colo, acele dealuri acoperite cu păduri? Ne vom duce acolo, în pădure, da, în pădure.

În die Berge, wo die Freiheit throt!

Maria Nicolaevna o luă la dreapta de pe șosea, pe o cale îngustă, nebatută, care în adevăr se vedea a duce spre pădure.

Sanin după ea.

XXII

În curînd însă drumul se perdî, schim-bându-se într-o potecă, care se perdî și ea în măsura ce călăreții nostri se apropiu de pădure. Sanin propuse să se întoarcă îndărăt, dar' Maria Nicolaevna dîse: „Nu, sus la deal! Vom merge drept, ca pasărele“, și sări peste un șanț care le stătea înainte. Sanin

dete pîtenii calului și sări și el. Dincolo de șanț se întindea un islaz, mai apoi un loc moorlos, ici-colo lacuri cu apă, prin care Maria Nicolaevna mîna cu intențiune calul ei.

— Săi d-ta ce fosemnează a „pescul în turbure“?

— Da, sciu răspuse Sanin.

Ear' ea urmă.

— Am avut un unchiu, care era mare amic al vînătoarelor cu câinii. Îl însoțiam primăvara adese. Ah, ce minunat era. Și acui noi vînăm, eu și d-ta, în turbure. Ved că ești din crescut până în picioare adevărat Rus, și totuși voesci să te căsătorești cu o Italiană. Ei, dar' acoasta-i treaba d-tale. Ce i asta? Ear' șanț? Hopp!

Calul sări, dar' pălăria Mariei Nicolaevna cadî jos, ear' pîrul ei cadî în bucle pe umerii ei. Sanin voi să se deee jos de pe cal, ca să ridice pălăria, dar' ea-i strigă: „Nu te os- teni, o s'o ridic eu însumi;“ se aplecă în jos, și acîșînd mînerul cravașei sale de voal într'adevăr ridică pălăria. O puse pe cap, pîrul îl lăsă însă așa în bucle pe umeri, să-l bată vîntul și continuă a sări mai departe cu calul. Sanin călărea meru alături de dînsa.

— Sanin, dîse ea odată, nu-i așa că scena aceasta seamănă cu aceea a lui Bürger și Leonora... Atît numai că d-ta nu ești mort, nu i așa... Eu, cu trăsesc... Cu-vintele acestea le spunea cu întreaga căldură a ființei sale. Fața ei era aprinsă, nările umflate, buzele deschise, pieptul i-se bătea repede și tare... Dete ear' bicul calului.

În fine opri calul ei plin de apume și noroiu, care tremura și se clătina sub ea, până-ce armăsarul puternic al lui Sanin își întindea și el gîtul după aer.

(Va urma.)

60 ani. 'Si-a tras un glonț din pricina mai multor calamități economice ce l-au ajuns. — La Oradea-mare s'a sinucis, trăgându-și un glonț în piept, calfa de prăvălie Szabo Ferencz, din pricină că de mulți ani suferia de o grea boală de ochi.

Hunfalvy Pál și Românii. Foile ungurești scriu, că în seara după care Hunfalvy a murit, el lucrase tocmai la opul seu „A Rumánok története“, în care, se înțelege, combate continuitatea Romanilor în Dacia și astfel originea noastră de urmași ai Romanilor.

Sinuciderea unui oficer. Alaltăieri dimineața s'a sinucis la Viena oficerul din statul maior D. Nandor, care petrecea acolo de trei săptămâni pentru a face nise examene. El fusese găzduit la Stadthotel.

Copii se nu se joacă cu pușca! Dacă ar fi ascultat acest sfat copii Geréby Sándor și Östreicher Mano, de sigur că nu se întempla nenorocirea ce a emoționat întreg Debreținul. Eată ce s'a întâmplat. Numiți elevi din clasa IV gimnazială au luat o pușcă Flober și o carabină și s'au dus să împușce pașeri afară la câmp. Din neabăgere de seamă carabina s'a descărcat însă în mâinile lui Östreicher în fața cărui stătea Geréby. Glonțul l'a nimerit atât de rău pe acesta, încât a căzut pe dată mort.

Bubatul în Ardeal. La Murăș-Ogorheiu s'a ivit bubatul. Alaltăieri a murit acolo Anton Patrubby, comerciant, în vîrsta de 42 ani. Boala a primit-o în comuna Iernea unde o stradă întreagă suferia de această boală.

Omoruri îngrozitoare. Lângă Geszt, moșia lui Tisza Kálmán, pe pusta dela Bégek, s'au găsit omorite cinci persoane, două femei și trei copii. Nu s'a dat încă de numele ucigașilor. — Tot alaltăieri a fost ucis pe șoseaua dintre Barth și Szolgyén, comitatul Strigoniului, comerciantul de grâne Tauber Adolf, jefuindu-i-se 210 fl.

Hoț prins. În Chișineu gendarmii au pus mîna pe individul Kiss Péter, care mai astă-primăvară a jefuit posta dela Arad. Hoțul înainte a fost gendarm, apoi servitor la postă. El a comis hoția însoțit de un complice, care e căutat și el de gendarmi.

Diua născerii metropolitului Silvestru. Cetim în „Gazeta Bucovinei“: Mercuri în 25 Noembrie n., din incidentul aniversării a 73-a a zilei născerii sale, popularul nostru prelat bisericesc a fost felicitat de către membrii consistoriului sub conducerea dlui archimandrit Ciupercovic, profesorii dela facultatea teologică, profesori de relig. dela școlile medii și inferioare, clerul orășenesc, prepoziții seminariale dimpreună cu alumnii seminariale, o deputație a coloniei ortodoxe din Leov, o deputație a societății academice „Junimea“ etc., o mulțime de persoane distinse și preoți din Cernăuți și împrejurime.

Șese gloanțe. Alaltăieri seara s'a sinucis la Alba-Regală un tânăr în așa chip, că 'și-a tras în cap șese gloanțe, unul după altul. Numele nenorocitului este Ernst Rader, era funcționar la primărie. El trăia în miserie și ducea o viață deșordonată, așa că în timpul din urmă nici slujba nu 'și o făcea regulat, pentru care se și rînduise contra lui o cercetare disciplinară.

Urmările falimentelor. Din Berlin se telegrafează, că în urma perderilor ce au suferit cu ocazia falimentelor casei Sommerfeld et Friedländer, mari comercianți, giuvargii Hermann, Paarmann și Kohn s'au împușcat alaltăieri seara.

Teatru. „Griseldis“, poemă dramatică în 5 acte de Fr. Halm, se numește piesa, care a delectat aseară — băncila aproape goale ale teatrului nostru. Este o fatalitate, cu câte greutăți are să se lupte teatrul în estimp, în dată-ce pune pe așe ceva mai de valoare artistică. „Griseldis“, deși nu e dramă, dar e o frumoasă poezie, care sigur ar merita cel puțin primirea ce s'a făcut lui „Vogelhändler“ și altor bazaconii moderne. Același sprigin l'ar merita și silințele personalului, care și de astă dată ni-au dat o reprezentație cât se poate de bună. În prima linie a strălucit d-șoara Weiss (Griseldis), care prin joc perfect și adîncă pricepere a scos la iveală admirabile accente din inima eroinei evlavioase și iubitoare ce a interpretat. Foarte bine au jucat dñii Sillé (Percivol) și Bednarz (Cedric), precum și ceilalți artiști angajați în rolurile mai mici. Aplauze nu au lipsit.

Prospect de abonament

„Nopti de iarnă“.

Novele pentru popor.

În restimp de câțiva ani am publicat prin diferite foi literare unele „novele populare“. Scopul meu a fost desvoltarea gustului de cetit la poporul nostru.

Ca unul ce am trăit în mijlocul acestui popor, am observat năcăzurile, obiceiurile, dorințele și frământările prin care trece el; aceste observații le-am pus în novelele mele ce doriām să ajungă ear' la acest iubit popor, — pe care inteligența românească dătoare

este a-l deștepta și conduce pe calea binelui și a frumosului.

Acum, sub titlul „Nopti de iarnă“ l voesc a aduna unele din aceste povești, a pune lîngă altele nepublicate încă, — în o broșură separată, — ca astfel mai ușor să-mi ajung scopul sus amintit.

Esirea acestei broșuri de sub tipar însă numai așa se poate realiza, dacă onoratul public românesc mă va sprijini și va lăși în popor această carte.

Prețul de abonament al „Noptilor de iarnă“ e 1 fl. v. a., — pentru abonanți, — cu porto postal cu tot, se va tipări cu ortografia fonetică și va da o carte de cel puțin 15 coale de tipar format 8-v.

Pentru a mă pute orienta relativ la numărul exemplarelor, rog cu tot respectul pe aceia ce voesc a avé aceste povești să binevoască a retrimite coala subscrisă sau a mă avisa prin corespondență cel mult pînă în 1 Ianuarie st. n. 1892 cu adresa în Murăș-Gheș (M.-Gheș) posta: M.-Ludas, pe mine, — sau pe dl Andrei Todoran, proprietarul tipografiei „Aurora“ în (Szamosujvár) Gherla.

Eu din parte-mi promit, că îndată-ce voi dispune de numărul recerut de abonanți, această lucrare va fi sub presă și se va distribui acelor, care îmi vor trimite sau mie sau dlui Todoran din Gherla prețul mai sus amintit — încă înainte de a se tipări; — lucru care la vremea sa se va face cunoscut pe cale diaristică.

Acelora dintre onor. abonanți, care numai se vor insinua, dar' nu vor trimite înainte prețul de abonament, li-se va expeda opul cu rambursă. În modul acesta însă va costa, — după depărtare cu 36—46 cr. spesele postale, — mai mult.

Domnii colectanți vor primi tot al 5-lea exemplar gratis.

Murăș-Gheș, în 20 Noemv. 1891

Cu stimă

George Simu.

Din public.)*

Concurs.

În orașul cu magistrat ordonat Sebeșul s'asea e devenind vacante posturile de silvicultor și de vice-notar, spre scopul ocupării acestor posturi se deschide concurs. Postul de silvicultor este împreună cu salariu de 600 fl. și remunerație de 2%, din venitul curat al produselor silvanale, ear' postul de vice-notar cu salariu de 600 fl.

Sînt provocări toți aceia, care doresc a concurge la aceste posturi, a-și prezenta la subscrisul cererile instruite în mod corespunzător și provădate cu atestate de calificare prescrie în art. de lege XXXI. §. 36 din 1879 și I. §. 6 din 1883, pînă în 12 Decemvrie n. a. c.

Sibiul, 28 Noemvrie 1891.

Reissenberger,
vicecomite.

Înscințare.

„Făgetana“, institut de credit și de economii ca societate de acțiuni în Făget, obținînd înprotocolarea firmei și aprobarea statutelor din partea tribunalului reg. din Lugoj, aduce la cunoștința publică, că cu 25 Noemvrie st. n. a. c. 'și-a început activitatea.

Făget, 29 Noemvrie 1891.

Cu toată stima

Sebastian Olariu m. p.,
director

Din incidentul înmormentării neuitatului meu soț, respective a neuitatului nostru tată Peregrin Neuriehrer exprimăm pentru participarea numeroasă și multele cununi trimise tuturor amicilor și cunoscuților adîncă simțita noastră mulțumită.

Familia Neuriehrer.

*) Pentru cele cuprinse în rubrica aceasta redacția nu primește răspundere.

SERVICIUL TELEGRAFIC

al „TRIBUNEI“.

Viena, 2 Decemvrie n. Convenția comercială cu Italia se va subserie probabil astăzi în Roma de către Rudini și ambasadorul Brück.

Roma, 2 Decemvrie n. Înaintea casei pline 'și-a ținut ministrul tesaurului Luzzati expozelul seu, după care bugetul pro 1892/93 va încheia cu un excedent de 9 milioane.

București, 2 Decemvrie n. Ministrul de interne Catargiu, ministrul de război Lahovary și ministrul lucrărilor publice Olănescu au demisionat.

Bibliografie.

„Gazeta Învățătorului“. Apare la 1 și 15 a fiecărei luni în Craiova. Anul I. Nr. 12 dela 15 Noemvrie 1891 are următorul cuprins: Dimitrie Cantemir. (Cu portret). — Documente oficiale: Ministerul cultelor și instrucțiunii publice. — Sciri din țeară. — Metodologie: A III. lecțiune din gramatica cu cl. II. după programa analitică. De I. Melinte, învățătorul comunei Idrici (Fălciu). (Urmare). — Tribuna învățătorilor: Cătră domnii învățători, care concură la premiul I. De redacție. — Geometrie: Învățămîntul intuitiv Geometric. De C. Litarec. (Urmare). — Material didactic pentru școlile rurale: Colecțiune de corpuri geometrice. — Pedagogie: Sîrînirea și susținerea atențiunii la școlari. Disertațiune de Vasile Ghevre. (Urmare). — O conferență în plasa Olteul-de-sus din jude. Vâlcea. De un asistent. — Discurs pronunțat cu ocaziunea punerii temeliei școlii din comuna Slătioara, Romani. De Ilie Crivian, învățătorul școlii comunei Slătioara, Romani. — Societatea didactică „Pionu“ din plasa Muntele, jud. Neamțu: Proces verbal nr. 24. — Medicina populară la țeară. Pelagria. Cum se împedecă și se curătesce pelagra de profesorul C. Lombroso din Turin. Dialogul I. De Dr. Munteanu. (Urmare). — Proiect de lege asupra învățămîntului primar. (Urmare). — Cătră lectorii și lectrițele noastre: Premii de 200 lei. De direcțiunea „Gazetei Învățătorului“. — Tabelă de articole trimise de domnii învățători spre publicare în „Gazeta Învățătorului“ și care vor concura la finea anului curent la premiul I. de 100 lei. De direcțiunea „Gazetei Învățătorului“. — Doine populare din Transilvania. Culese de D. Micu. — Momente de distracție. — Mulțumiri. — Corespondențe.

A apărut:

„Raport“ cătră dl ministru de războiu asupra lucrărilor secțiunii a VIII. a congresului de igienă și demografie dela Londra din anul 1891 de Dr. A. Fotino, medie inspector general de brigadă, București. Tipografia curții regale F. Gübl fil. Pasagiul român nr. 12.

A apărut:

Cartea poporului. „Carte de citire“ pentru anii din urmă ai școlilor populare, școlile de repetiție, cursurile de adulți și pentru poporul nostru, întocmită de Ioan Pop-Reteaganul. Editura librăriei Nicolae I. Ciureu. Brașov 1892.

LOTERIE.

Tragerea din 2 Decemvrie st. n.

Sibiul: 85 46 5 43 3

Calendarul zilei

21 Noemvrie (8 Decemvrie) 1891.

Julian: Într. în bis.

Gregorian: Fr. Xav.

Sezarele: răsare 7.38, apune 4.13

Buletin meteorologic.

Sibiul, 2 Decemvrie n. 7 care dimineața.

Presiunea atmosf. în mm. (Mediul lunar 736.1)	Diferența din preajmă	Temperatura după Celsius	Maximul și minimul de temperatură	Direcția vîntului
Observată				
737.1	+2.1	+8.6	+11.2+6.6	SO

Din țeară 30 Noemvrie n. 7 care dimineața

Stațiunile	Presiun. atmosf. în mm.	Temperatura Celsius	Vîntul direcția	țîria
Budapesta	764	-1.2	SV	1
Sátmar	763	+0.5	O	1
Cluj	—	+5.2	—	—
Orșova	765	+9.2	N	1
Arad	763	+5.0	O	1
Panciova	763	+5.6	NV	4

Sosiți în Sibiul.

La 2 Decemvrie n.

Hotel „Meltzer“. Dr. Mera din Șiria. Binder din Stein. H. Fleissig, din Porumbacul-superior. Francisc Launig din Odorheiu-săuiesc. Baum din Budapesta. Schwarz din T. han Patzauer și Silbiger din Mád.

Hotel „Neurihre“. Heller, Arnold, Spitzer, Langer și Hanak, comercianți din Viena.

Hotel „Habermann“. Buchhalzer preot din Ruși Ed Kugler, conducător de locomotivă din Brașov.

Teatru orășenesc.

Joi, în 3 Decemvrie n.

„Der Vogelhändler“.

Operetă în 3 acte de M. West și L. Held.

Economie.

Convenția comercială cu Sîrbia. „Narodni Dnevnik“ raportează, că delegații sîrbesci și cei austro-ungari la negocierile pentru încheierea convenției comerciale se vor întruni la 16 Decemvrie n. în Viena.

Deschiderea graniței austro-ungare pentru vitele române. După-cum asigură cercuri oficiale din București, guvernul român ar fi început negocieri cu cel austro-ungar în scopul redeschiderii graniței pentru vitele române și speră, că negocierile vor duce la un sfîrșit favorabil.

Producțiunea de spirt în Ungaria. Resultatul socotelilor finale asupra producțiunii de spirt și a venitelor dării pe spirt în Ungaria în Iunie a. c. și în campania dela 1 Septemvrie 1890 pînă la finea lui Iunie a. c. este următorul: În vinărsăriile supuse dării de consum s'au produs: în Iunie a. c. 7,012.257, în campanie 79,708.171 graduri hectolitri; în vinărsăriile supuse dării de producțiune, prelîngă plătierea aceleia, s'au produs: în Iunie 52.546, în campanie 2,264.452 gr. hectl.; din țările reprezentate în Reichsrath-ul austriac și din Bosnia și Erțegovina s'au adus, împovărate cu darea de consum: în Iunie 273.161, în campanie 3,557.099 graduri hectl.; prelîngă plătierea dării de consum s'au transportat din vinărsării, rafinerii etc.: în Iunie 5,736.198, în campanie 59,074.338 graduri hectl.; împovărate cu darea de consum s'au transportat: în țările reprezentate în Reichsrath-ul austriac, în Bosnia și Erțegovina: în Iunie 205.269, în campanie 2,255.418 gr. hectl.; pentru export peste linia vamală în Iunie 964.092, în campanie 12,562.501 gr. hectl.; spre alte scopuri: în Iunie 484.458, în campanie 4,626.250 graduri hectolitri., Darea de consum și de producțiune s'a urcat laolaltă: în Iunie la 2,026.061 fl. 69 cr. și în campanie la 21,469.412 fl. 70 cr.

Insolvență. Comerciantul de manufacturi Isac Weiss din Erlau a sîstat plățile. Pasivele se urcă în mărfuri la 106.000 fl. în bani la peste 80.000 fl.

Insolvențe. „Reuniunea creditorilor din Viena“ anunță următoarele insolvențe: Naidan R. Miloicovic, comerciant în Zăicear; Iovan Spalaikovic, comerciant în Cragneva; Tanasie Stefanovic, firmă comercială în Niș; Iuliana Kramer, comerciantă în Torontál-Vásárhely; Sigismund Moskovitz, comerciant în Török-Szt-Miklos; Mauriciu Ziffer în Smilowitz; Cain Gottfried, neguțator în Stanislau; Stefan Ruzicka, comerciant în Vukovár; Fradel Weber în Colomea; Marcu Neubauer în Karlsbad; Francisc Polasek în Prosenitz; Venceslau Petracek în Praga; T. I. Bizek în Wodnau; Monica Strandel în Troppau; Ivan Miletici în Dolni-Tuzla.

Piața cerealelor din portul Brăila.

Operațiile efectuate în 1830 Noemv. 1891.

V. P. Sasu lui G. Nicolopulo, porumb nou 500 hect., 9.15 lei. V. P. Sasu lui Schmirer, porumb nou 1000 hect., 10.20 lei. Portocala lui Frischmann, porumb nou 1400 hect., 10.25 lei. Diverse lui Fischer, porumb nou 10 vagoane 12.15 lei. M. I. Marghiloman lui Schmirer, porumb vechi 2850 hect., 11.25 lei. Bach lui L. Mendl & C., orz 14.000 hect., 8.20 lei. Paspati lui Frischmann, orz 500 hect., 7.45 lei. Paspati lui Frischmann, orz 550 hect., 7.45 lei. Bayes lui Frischmann, orz 1400 hect., 7.77 1/2 lei. Cațica lui Reischer, grâu 2400 hect., 13.05 lei. Cațica lui Reischer, grâu 3000 hect., 12.65 lei. Eisenstein lui Bellisare, grâu 1400 hect., 14.80 lei. Eisenstein lui Friedeberg, cincant. 7 vagoane 14.70 lei.

Prețul mărfurilor

Tirgul de rimători în Steinbruch. în 30 Noe av. n. s'au notat: unguresei bîtrîni gri 45— cr. pînă 46— cr., unguresei gri tineri 43 1/2 cr. pînă 47— cr. de mijloc 46— cr. pînă 47— cr., ușori 44 1/2 cr. pînă 46 cr., marfă țerănească grea 43— cr. pînă 45— cr., de mijloc 43— cr. pînă 44— cr. ușor 42— cr. pînă 44— cr., romănesci, de Bakony, gri — cr. pînă — cr., transito gri — cr. pînă — cr., transito de mijloc — cr. pînă — cr., transito ușori — cr. pînă — cr., transito sîrbesci gri 44— cr. pînă 45— cr., transito de mijloc 43 cr. pînă 44 cr., transito ușori 40— cr. pînă 42— cr.

Bursa de mărfuri din Budapesta dela 30 Noemv. n. 1891

Sămînțe	Calitatea per Hect.	Prețul per 100 chilogr. dela	Calitatea per Hect.	Prețul per 100 chilogr. dela
Grâu				
Băntănesc vechi	76	11.05	11.25	77
Grâu dela Tisa	76	11.05	11.25	77
Grâu „Pesta“	76	11—	11.20	77
Grâu de Alba-Reg.	76	11.05	11.25	77
„Băntă“	76	11.05	11.25	77
Grâu ung. de Nord	76	—	—	77
Sămînțe, rech. ori nouă				
Săcără				
Orz				
„Nătreș“				
de vîna				
de bere				
„Ovșă“				
„Cucuruz“				
porumb				
„Măișă“				
„Hirșcă“				
Grâu				
de primă				
de toam.				
„Cucuruz“				
„Ovșă“				
de primă				
de toam.				
Prețurile diverse				
Som. de trif.				
„roșie“				
Olen de rap.				
Uua. de porc				
„Slăvină“				
„Său“				
Prune				
Lătar				
„Miere“				
„Căură“				
Spirt				
„Drojdia“				

Cursul pieței din Sibiul.

Din 2 Decemvrie n. 1891.

Hărțile-moneti române	Cump.	9.27	vînd.	9.34
Lire turcești	„	10.50	„	10.61
Imperiali	„	9.50	„	9.60
Ruble rusești	„	1.12	„	1.14

Bursa de Budapesta.

Din 30 Noemvrie n. 1891.

Renta de aur ung. 6%	103.—
„ „ hărțile 4%	103.55
Imprumutul căilor ferate ung.	117.25
Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (1-a emisiune)	110—
Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (2-a emisiune)	97.25
Bonuri rurale ung.	89.75
„ croato-slavone	104.—
Obligațiunile desp. regalilor	95.—
Imprumut cu premiu ung.	136.50
Losuri pentru regulara Tisei și Seghedin	128.10
Renta de hărțile austriace	90.50
„ de argint austriac	90.50
„ de aur austriac	107.10
Losurile austriace din 1860	145.—
Acțiunile băncii austro-ungare	1000.—
„ de credit ung.	311.75
„ „ austr.	272.40
Seriuri tînciare ale institut. de cred și economii	
„Albina“	102.—
Argintul	
Galbeni împărătesci	5.55
Napoleon-d'ori	9.32
Mărci 100 imp. germane	57.85
Londra 10 Livres sterlingi	117.75

Bursa de Viena.

Din 30 Noemvrie n. 1891.

Renta de aur ung. 6%	103.—
„ „ hărțile 4%	103.55
Imprumutul căilor ferate ung.	116.40
Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (1-a emisiune)	110.50
Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (2-a emisiune)	97.20
Bonuri rurale ung.	89.70
„ croato-slavone	104.50
Imprumut cu premiu ung.	135.75
Losuri pentru regulara Tisei și Seghedin	128.75
Renta de hărțile austriace	90.90
„ de argint austriac	90.70
„ de aur austriac	107.10
Losuri austr. din 1860	145.—
Acțiunile băncii austro-ungare	1002.—
„ de credit ung.	312.—
„ „ austr.	272.75
Argintul	
Galbeni împărătesci	5.57
Napoleon-d'ori	9.35
Mărci 100 imp. germane	57.85



Hârtia de țigarete veritabilă franceză

„LE GLORIA“

de **Joseph Bardou & fils** în **Perpignan și Paris**

60 medalii de aur, 16 diplome mari de onoare, 20 diplome „hors concours“

numai atunci e veritabilă, dacă fiecare filă poartă firma Joseph Bardou & fils.

Se capătă în toate prăvăliile de mărfuri de Nürnberg și de hârtie en gros, precum și în fiecare trafică de tutun și țigarete.

Descoperire foarte importantă în
contra slăbiciunilor!

Pentru bărbați

Cu **Potentatorul** ces. reg. priv. se vindecă bărbați numai decât de tot și fără de urmări rele, chiar și acolo unde nu a ajutat nimic și chiar și putere slăbită sau perdită de timp îndelungat (cură plăcută, neobservabilă, exterioară, garantată nestrăicătoare, fără iritare). Atestate dela distinși profesori, cele mai călduroase recomandări medicale, și mii de scrisori de mulțumire din partea radical vindecătorilor sfătuiesc fără de interes aplicarea **Potentatorului** c. r. Succes durabil. Trimiterea prin poștă și împachetarea foarte discretă. Conținutul și originea nu se cunosc.

Dr. **Carl Altmann**,
Wien, VII., Mariahilferstrasse nr. 70.
Broșuri se trimit la cerere gratuit și franco.

Germania din New-York

Societate de asigurare pe viață

fundată la anul 1860.

Starea asigurărilor la finea anului 1889 mărci 226,319.585
Avere curată „ 63,010.357
Capitaluri plasate în Europa „ 5,854.622

Tabele de premii și modalități de asigurare foarte avantajoase.

Representanță generală pentru Ungaria

Budapest, VI., Gyár-utca 13.

Banca generală de asigurare
„TRANSILVANIA“
ÎN SIBITU,
fundată în anul 1868

asigurează prelungă condițiunile cele mai favorabile:

a) în contra pericolului de foc și exploziune clădiri de ori-ce fel, mărfuri, produse de câmp, mobiliile etc.

b) pe viața omului în toate combinațiunile, precum: asigurări de capitaluri pe cazul morții și pentru termnuri fixate, de zestre și de rente.

Dela fundarea institutului se plătiră:

Despăgubiri pentru daune cauzate prin foc	Sume asigurate pe viață
în a. 1869—1887 fl. 674,896.76	în a. 1869—1887 fl. 510,902.40
în a. 1888 „ 49,110.60	în a. 1888 „ 46,826.41
în a. 1889 „ 29,899.71	în a. 1889 „ 46,966.61
în a. 1890 „ 59,643.77	în a. 1890 „ 44,195.08
Suma fl. 813,550.84	Suma fl. 648,890.50

1,462.441 fl. 34 cr.

Conform bilanțului pentru 1890 fondurile de rezervă și garanție se urcă la
645.952 fl. 02 cr.

Prospecte și formulare se dau gratis.

Deslușiri se dau și oferte de asigurări se primesc prin Direcțiune în Sibiu, (Strada Cisnădiei Nr. 5, casa proprie), sau prin Agenturile generale și principale în Brașov (A. Schadt), Cluj și Arad, precum și prin Agenturile speciale în locurile mai însemnate.

Stabilimentul de băi al lui IOAN HABERMANN în Sibiu.

ORDINEA BĂILOR.

Băi de abor și duș.

Domnii:

În fiecare zi (cu excepția Lunei) dela 6 oare dimineață până la 1 oară după amiazi.
Mercuria și dela 4 oare după amiazi până la 8 oare seara.
Sâmbăta (dela 1 Octomvrie până la finele lui Martie) și dela 6—9 oare seara cu prețuri foarte reduse. (Vezi tariful).

Damele:

Martia dela 3 oare după amiazi până la 7 oare seara.
Joia și Sâmbăta dela 1/2 3 oare după amiazi până la 6 oare seara.
Joia (dela 1 Octomvrie până la finele lui Martie) și dela 6—9 oare seara cu prețuri foarte reduse. (Vezi tariful).

Băi de vană și cure:

Domni și dame: Dilnic dela 6 oare dimineață până la 8 oare seara; Dumineca însă numai până la 1 după amiazi.

Băi întregi sau de duș afară:
(în lunile de vară)

Domni și dame: Dilnic dela 6 oare dimineață până la 8 oare seara.

Toceai a apărut:

Clara Milici

Novelă

de
I. Turghenev.

Traducere din limba rusă
de
Enea Hodoș.

Institut Tipografic în Sibiu.

Arghir și Elena.

Istoria

preafrumosului fclor de craiu și a preiafrumoase
fete măiestre cu părul de aur.

Adecă:

închipuire, sub care se înțelege luarea Ardealului prin
Traian cesarul Romei.

Prețul **20 cr. = 50 bani.**

În editura „Institutului tipografic“
a apărut și se află de vânzare

Prăsirea pomilor

de
D. COMȘA,
membru în comitetul central al „Reu-
cunții române agricole“.

Prețul unui exemplar **12 cr.**

TARIFUL BĂILOR.

	Cu		Fără		fl.	cr.
	fl.	cr.	fl.	cr.		
A. Băi calde.						
1 baie de abur	—	65	—	55		
1 „ „ Mercuria înaintea amiezii	—	75	—	65		
1 „ „ Joia sau Sâmbăta dela 6 oare seara începând	—	30	—	20		
5 băi de abur în abonament (valabil 2 luni)	3	—	2	50		
10 „ „ „ „ (valabil 3 luni)	5	50	4	50		
Observare: Folosindu-se un bilet de abonament pentru baia de abur într-o Mercuri înaintea amiezii e a se plăti o taxă suplimentară de						
—	—	10	—	10		
1 baie de duș (fără folosirea chiliilor pentru abur sau a basinelor)	—	25	—	20		
5 băi de duș „ „ „ „ „ „ „ „	1	—	—	75		
1 baie de vană	—	55	—	45		
5 băi de vană în abonament (valabil 2 luni)	2	50	2	—		
10 „ „ „ „ „ „ „ „ (valabil 3 luni)	4	50	3	50		
1 baie de vană, sulfurică, feroasă, sărată, de săpun sau electrică	—	75	—	65		
5 băi de vană, sulfurice, feroase, sărate, de săpun sau electrice în abon.	3	50	3	—		
10 „ „ „ „ „ „ „ „	6	50	5	50		
1 baie de șeșut sau de picioare	—	25	—	20		
5 băi „ „ „ „ „ „ „ „	1	—	—	75		
Tăiatul bățeturilor, unghiilor ș. a. d. a. în baia de vană sau în baie rece	—	30	—	—		
„ „ „ „ „ „ acasă	—	—	—	50		
B. Băi reci.						
1 baie rece	—	15	—	10		
1 „ „ pentru copii de 10 ani	—	10	—	5		
Un abonament pe întreg cursul, adică dela 16 Maiu până la sfârșitul sezonului pentru 1 persoană	5	—	3	50		
La abonamentele pentru familie pe cursul întreg de a doua și fiecare persoană următoare fără deosebire de etate	2	50	1	75		
Un abonament pe jumătate cursul, adică dela 16 Maiu până la 15 Iulie sau dela 16 Iulie până la sfârșitul sezonului pentru 1 persoană	3	—	2	—		
La abonamentele pentru familie pe cursul jumătate pentru a doua și fiecare persoană următoare fără deosebire de etate	1	50	1	—		
Un abonament pe 1 lună pentru 1 persoană	2	—	1	50		
Observare: La folosirea încăperilor pentru baia de abur prin trupe întregi, institute de învățământ ș. a. d. a. se acordă pentru zilele înțelese reduceri de preț însemnate.						
Sibiu, în Octomvrie 1891.						
C. Cure de masagiu, electrice, hidroterapeutice (de apă) și de inhalațiune.						
O singură cură în institut	—	—	—	—	75	
De cinci-ori în institut	—	—	—	—	3	25
O singură cură în locuință	} însă numai în măsura prisosirii a serviciului				—	90
De cinci-ori în locuință					4	—
O singură inhalațiune de apă ordinară sau abur de apă sărată	—	—	—	—	15	
Inhalațiuni pentru ospeții băii de abur	—	—	—	—	—	—
Observare: La folosirea curei timp mai îndelungat, la masaje numai de singuratece părți ale corpului, la cure care reclamă încăperile de baie și serviciul numai timp scurt, se dau la cerere și reduceri de preț. Medicul stabilimentului Dr. H. König locuiește în aceeași casă.						
D. Apartinențele băii:						
a) complet:						
pentru o baie de vană, consistând din 1 ciarșaf, 1 ștergar, 1 buc. de săpun	—	—	—	—	10	
„ „ „ „ abur, consistând din 1 ciarșaf, 1 ștergar, 1 șorț (vestm. de baie)	—	—	—	—	10	
„ „ „ „ șeșut sau de picioare, consist. din 1 ciarșaf și 1 buc. de săpun	—	—	—	—	5	
„ „ „ „ rece, consistând din 1 ciarșaf, 1 păr. nădragi de scaldă (vestm. de baie)	—	—	—	—	5	
b) singuratec:						
pentru un ciarșaf	—	—	—	—	5	
„ un ștergar	—	—	—	—	3	
„ o păreche nădragi de baie, șorț sau vestmēt de baie	—	—	—	—	3	
„ o bucată de săpun	—	—	—	—	3	
„ un ou	—	—	—	—	5	
E. Păstrarea albiturilor.						
Pentru păstrarea și conservarea albiturilor proprii e a se solvi:						
pentru 1 lună	—	—	—	—	25	
„ 2 luni	—	—	—	—	35	
„ jumătate sezonul de baie, adică dela 16 Septemvrie până la 15 Maiu sau dela 16 Maiu până la 15 Septemvrie	—	—	—	—	50	

Administrația băilor.